

Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

關鍵詞 (unfoldingWord)

tu

徒然, 屠殺, 土巴

徒然

定義：

「徒然」和「虛空」這些詞語描述的是無用或極其短暫的事物。

- 在舊約中，偶像有時被描述為「徒然」的東西，毫無價值且無法做任何事情。
- 如果某事是「徒勞無功」地完成的，這意味著努力或行動沒有達到預期的目的。「徒勞無功」這個短語可以用多種方式翻譯，包括：「沒有結果」、「沒有成效」、「毫無理由」、「毫無目的」或「沒有目的」。
- 根據上下文，「徒然」這個詞可以翻譯為「空洞」、「無用」、「無望」、「無價值」、「無意義」，諸如此類的詞。

(另見：假神、值得)

參考經文：

- [哥林多前書15:1-2](#)
- [撒母耳記上25:21-22](#)
- [彼得後書2:18](#)
- [以賽亞書45:19](#)
- [耶利米書2:29-31](#)
- [馬太福音15:9](#)

原文參照：

- 史特朗號：H1891、H1892、H2600、H7307、H7385、H7387、H7723、H8193、H8267、H8414、G09450、G15000、G27560、G27580、G27610、G31510、G31520、G31530、G31550

屠殺

定義：

「屠殺」一詞指的是殺害大量動物或人，或以暴力方式殺害。它也可以指為了食用而宰殺動物。屠殺的行為也稱為「宰殺」。

- 當亞伯拉罕在沙漠中的帳篷接待三位訪客時，他吩咐僕人宰殺並烹煮一頭小牛給他的客人。
- 先知以西結預言神將派遣祂的使者屠殺所有不遵循祂話語的人。
- 撒母耳記上記載了一場大屠殺，其中有三萬以色列人因不順服神而被敵人殺死。
- 「屠殺的武器」可以翻譯為「用來殺戮的武器」。
- 「被殺的人甚多」可以翻譯為「大量人被殺」或「死亡人數非常多」或「死了非常多的人」。
- 「屠殺」的其他翻譯包括「殺死」或「殺害」或「殺戮」。

(另見：天使、牛、違背、以西結書、僕人、殺害)

參考經文：

- [以西結書21:10-11](#)
- [希伯來書7:1](#)
- [以賽亞書34:2](#)
- [耶利米書25:34](#)

原文參照：

- 史特朗號：H2026, H2027, H2028, H2076, H2491, H2873, H2874, H2878, H4046, H4293, H4347, H4660, H5221, H6993, H7524, H7819, H7821, G28710, G49670, G49690

土巴

史實：

在舊約中，有幾位名叫「土巴」的男人。

- 有一個名叫土巴的人是雅弗的兒子之一。
- 一位名叫「土巴該隱」的人是拉麥的兒子，也是該隱的後代。
- 土巴也是先知以賽亞和以西結提到的一個民族的名字。

(翻譯相關建議：如何翻譯名字)

(另見：該隱、後裔、以西結、以賽亞、雅弗、拉麥、族群、先知)

參考經文：

- [歷代志上1:5](#)
- [以西結書27:12-13](#)
- [創世紀10:2-5](#)

原文參照：

- 史特朗號：H8422、H8423